



Department of  
Environmental  
Conservation

# FACT SHEET

## State Superfund Program

## College Point 3

121st Street  
College Point, NY  
현장 번호 241122

2022년 2월

NYSDEC 지역 2

### 양식을 받는 곳:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/241122/>  
에서 DECinfo Locator 를 통해 그리고  
다음 위치에서 프로젝트 문서에  
액세스합니다:

(\*COVID-19 예방 조치로 인해 저장소를  
일시적으로 사용하지 못할 수 있습니다. 온라인  
저장소에 액세스할 수 없는 경우 아래 나열된  
NYSDEC 프로젝트 관리자에게 도움을  
요청하십시오)

### Poppenhusen Queens 라이브러리

12123 14th Ave  
College Point, NY 11356  
전화: 718-359-1102

[주요 프로젝트 문서 및 프로젝트 요약은  
다음 NYSDEC 웹사이트에서 볼 수  
있습니다

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>]

### 연락처:

의견과 질문은 어느 때나 가능하며 다음  
사람들에게 전달해야 합니다.

### 프로젝트 관련 질문

Michael Haggerty  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-9688  
[michael.haggerty@dec.ny.gov](mailto:michael.haggerty@dec.ny.gov)

### 프로젝트 관련 건강 문제

Stephanie Selmer  
NYSDOH  
Corning Tower, Rm. 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

뉴욕 주 슈퍼펀드 프로그램에 관한 더 자세한  
정보를 알아보시려면 다음을 방문하십시오.

[www.dec.ny.gov/chemical/8439.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html)

## 임시 구제 조치가 완료됨 주 슈퍼펀드 사이트에 대해 추가 조치가 필요하지 않습니다. 공개 여론수렴 기간 및 공개 미팅 발표

121<sup>st</sup> Street, College Point, New York (Queens 카운티)에 위치한 칼리지 포인트  
3 사이트("이하 사이트") 뉴욕주 보건부(NYSDOH)와 협의 하에 뉴욕주  
환경보전부(NYSDEC)가 제안한 '추가 조치 없음' 구제책에 대한 대중의  
의견을 들어보시기 바랍니다. 사이트 위치는 지도를 참고하십시오. 이  
제안은 현장의 오염을 해결하고 공공 보건과 환경을 보호하기 위해  
NYSDEC 초과 현장에 따라 취해진 여러 단계를 따릅니다. 이 구제를

## 가상 공청회

### 2022년 3월 2일 (수요일) 오후 7:00

NYSDEC에서는 완료된 정리 조치와 사이트에 대해 제안된 '추가 조치 없음'  
구제책에 대해 논의하기 위한 공청회에 귀하를 초대합니다. 미팅 중에  
그리고 이 팩트 시트에 설명된 30 일 간의 여론수렴기간 동안 의견을  
제공하는 것이 좋습니다.

다음 사이트를 통해 가상 미팅에 참석하십시오: <https://meetny-broadcast-pilot.webex.com/meetny-broadcast-pilot/onstage/g.php?MTID=ea96cf970b6bb29b88403665252fab4be>

또는: <https://www.webex.com>

이팅 이벤트 번호: 2339 543 9317

암호: Mar2-7PM

청각장애인을 위해 통역 서비스가 제공되어야 하며, 영어 능력이 부족한  
사람은 서면 요청에 따라 무료로 통역 서비스를 이용할 수 있어야  
합니다. 요청은 2022년 2월 18일 금요일까지 접수되어야 하며 우편(주소:  
NYSDEC, 커뮤니케이션 서비스 사무소, 625 Broadway, Albany, New York  
12233-4500), 전화(518 402-8044) 또는 이메일([language@dec.ny.gov](mailto:language@dec.ny.gov))로  
NYSDEC 커뮤니케이션 서비스 사무소에 전달되어야 합니다.

시행하는 데 드는 비용은 약 5 백만 달러입니다.

의견 제기 방법: NYSDEC는 2022년 2월 2일부터 2022년 3월 4일까지  
30 일 동안 제안된 계획인 PRAP(제안된 구제 조치 계획)에 대한 서면 의견을  
접수합니다.

- DECinfo Locator <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/241122/>를  
통해 PRAP 및 기타 프로젝트 문서에 온라인으로 액세스합니다.

# 주 슈퍼펀드 프로그램

- 문서는 "정보 검색 위치"에서 왼쪽에 식별된 위치에서도 보실 수 있습니다.
- 의견을 "연락처" 섹션의 프로젝트 관련 질문 아래에 기재된 NYSDEC 프로젝트 관리자에게 제출하십시오.

해당 사이트는 주 비활성 유해 폐기물 사이트 등록부(주 슈퍼펀드 사이트 목록)에 "2" 등급 사이트로 등록되어 있습니다. 2 등급 사이트는 공공보건 또는 환경에 중대한 위협이 될 수 있는 부지를 가리킵니다.

### 현재까지 정리 작업:

광범위한 조사 및 평가 없이 오염 또는 노출 경로(사람이 오염에 접촉할 수 있는 방법)를 효과적으로 다룰 수 있는 현장에서 "임시 구제 조치"(IRM)라고 하는 신속한 정화 작업이 수행됩니다. 칼리지 포인트 3 사이트에서는 오염 문제를 해결하고 공중 보건 및 환경을 보호하기 위해 다음과 같은 세 가지 IRM이 실시되었습니다.

#### • 오일 회수

NYSDEC은 2008년부터 사이트의 지하수위에 떠 있는 오일을 수집하여 적절히 처리했습니다. 오일은 지하수의 오염원입니다. 시간이 지남에 따라 사이트의 오일 두께와 범위는 상당히 감소했으며, 오일 회수는 필요한 장기 사이트 관리 단계 동안 NYSDEC의 감독 하에 계속될 것입니다.

#### • 드럼/토양 굴착

2018년, NYSDEC은 사이트에서 이전 쓰레기 매립과 관련된 매립된 드럼 지역을 발견했습니다. 드럼통과 오염된 흙을 굴착하여 적절하게 처리했고, 그 지역은 깨끗한 흙으로 채워졌습니다.

#### • 커버 시스템

2018년, NYSDEC은 사이트의 식물 지역에 토양 커버를 설치했습니다. 위치에 따라 1~2 피트의 지표 토양을 발굴하여 적절히 처리한 후 깨끗한 토양으로 다시 채웠습니다. 사이트의 식물 구역과 기존 구조물(건물, 도로, 보도 등)이 있는 사이트의 구역은 잠재적인

노출을 방지하기 위해 복합 커버 시스템으로 피복합니다.

이러한 IRM은 현장에서 발견된 오염을 처리하여 제한된 주거 정화 기준을 충족할 수 있도록 합니다.

**제도적 및 공학적 통제** 제도적 통제 및 공학적 통제를 통해 해당 오염물에 대한 노출을 줄이거나 제거합니다.

**제도적 통제**는 정화 조치 후 남은 오염으로 인해 사이트가 모든 경우가 아니라 일부 사용에만 적합한 경우 사용제한 계약과 같이 사이트 사용에 대한 비물리적 제한입니다. 지역 지하수 사용 제한, 운영 및 관리 계획, 환경 완화 등과 같은 제도적 통제가 이 사이트에 시행되었거나 시행될 예정입니다.

**공학적 통제**는 캡이나 증기 차단막과 같은 오염을 관리하기 위한 물리적 차단막 또는 방법입니다. 이 사이트에는 잠재적 노출을 방지하기 위한 커버 시스템과 오일 회수 시스템의 지속적인 작동을 위한 공학적 제어 기능이 배치되어 있습니다.

**제안된 구제 조치 계획:** 사이트에 제안된 구제 조치는 다음이 포함됩니다:

사이트 조사 결과 및 이미 이행된 조치가 주정부의 엄격한 정화 기준에 부합하고 공공 보건 및 환경을 완벽하게 보호하는 데 따른 추가 조치는 없습니다.

**향후 단계:** NYSDEC은 사이트에 대한 추가 조치 없음 구제책을 최종 확정할 때 대중의 의견을 고려할 것입니다. 선택한 구제책은 구제책이 선택된 이유를 설명하고 대중의 의견에 응답하는 "결정 기록"이라는 문서에 설명되어 있습니다.

NYSDEC은 사이트의 조사와 정리 전 과정에 대한 정보를 대중에게 제공할 것입니다.

# 주 슈퍼펀드 프로그램

**사이트 설명:** 사이트는 퀸즈 칼리지 포인트의 주거 지역에 있습니다. 총 4.7 에이커에 달하는 현재 사이트와 주변 지역은 여러 개의 콘도 건물과 공원으로 개발되었습니다. 프로젝트 사이트는 북쪽으로 이스트 강, 서쪽으로 Soundview Pointe 콘도, 동쪽으로 Powell Cove Estates 콘도, 남쪽으로 Riverview 콘도와 경계를 이루고 있습니다. 프로젝트 경계 내에 있는 토지는 1966년부터 1975년 사이에 규제되지 않은 토지 매립에 의해 만들어졌습니다. 매립된 물질은 주로 다양한 양의 건설 및 파괴 잔해와 혼합된 토양으로 구성되어 있지만, 폴리염화 바이페닐(PCB) 오염 오일 형태의 유해 폐기물도 사이트에 존재합니다.

환경 및 상태 평가 요약에 포함된 추가 사이트 세부 정보는 다음의 NYSDEC의 환경 사이트 규제 데이터베이스(사이트 ID, 241122)에서 확인할 수 있습니다.

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**조사 요약서:** 현장에서 우려되는 주요 오염 물질은 PCB 오염 오일입니다. NYSDEC가 공학적 통제로 설치한 커버 시스템 아래의 토양은 휘발성 유기 화합물(VOCs), 준휘발성 유기 화합물(SVOCs), PCB 및 제한된 주거용 토양 정화 목표 이상의 금속의 영향도 받습니다. VOC 및 SVOC가 용해된 휘발성유기화합물이 격리된 위치의 지하수에 존재하며 잔류 석유 오일과 연관되어 있습니다.

**주 슈퍼펀드 프로그램:** 뉴욕의 주 슈퍼펀드 프로그램(SSF)은 비활성 유해 폐기물 처리장으로

의심되는 장소를 식별하고 특성화합니다. 공공 보건 및/또는 환경에 중대한 위험이 되는 사이트는 조사, 평가, 정화 및 모니터링 단계를 거칩니다.

NYSDEC는 조사 및 정화를 위해 주 자금을 투입하기 전에 현장 오염에 책임이 있는 당사자를 확인하려고 합니다. SSF에 대한 자세한 정보는 다음 사이트를 방문하십시오.

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

*이 팩트 시트를 이웃 및 세입자와 공유하거나 다른 사람들이 볼 수 있도록 건물의 눈에 잘 띄는 곳에 게시하는 것이 좋습니다.*

## DEC Delivers로 지속적인 정보 제공

이메일로 사이트 최신 사항을 받으려면 다음 사이트에 등록하십시오.

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

참고: 만약 귀하가 이미 가입한 상태이고 이 자료를 이메일로 받았다면 무시해 주세요.

## DECInfo Locator

DEC 문서에 접근할 수 있는 대화형 맵 및 특정 사이트의 환경 품질에 대한 일반 데이터:

<http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# 주 슈퍼펀드 프로그램

## 사이트 위치

# 주 슈퍼펀드 프로그램





## Translation Available. Don't see your language? Ask!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Języki Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

**Michael Haggerty: michael.haggerty@dec.ny.gov or 518-402-9688**